

I

(Akti, katerih objava je obvezna)

UREDBA SVETA (ES) št. 1174/2005

z dne 18. julija 2005

o uvedbi dokončne protidampinške dajatve in dokončnem pobiranju začasne dajatve, uvedene za uvoz ročnih vozičkov za premeščanje palet in njihovih osnovnih delov s poreklom iz Ljudske republike Kitajske

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti ⁽¹⁾ („osnovne uredbe“), in zlasti člena 9 Uredbe,

ob upoštevanju predloga Komisije, ki ga je podala po posvetovanju s svetovalnim odborom,

ob upoštevanju naslednjega:

A. ZAČASNI UKREPI

- (1) Komisija je z Uredbo (ES) št. 128/2005 ⁽²⁾ („začasno uredbo“) uvedla začasno protidampinško dajatev za uvoz ročnih vozičkov za premeščanje palet in njihovih osnovnih delov, to je za šasijo in hidravliko, ki se uvrščajo pod oznaki KN ex 8427 90 00 in ex 8431 20 00, s poreklom iz Ljudske republike Kitajske („LRK“).
- (2) Treba je spomniti, da je preiskava dampinga in škode zajela obdobje od 1. aprila 2003 do 31. marca 2004 („OP“). Preučitev trendov, pomembnih za analizo škode, je zajela obdobje od 1. januarja 2000 do konca OP („obravnavano obdobje“).

B. NADALJNI POSTOPEK

- (3) Po uvedbi začasne protidampinške dajatve za uvoz ročnih vozičkov za premeščanje palet in njihovih osnovnih delov s poreklom iz LRK so nekatere zainteresirane stranke dale pisne pripombe. Strankam je bila na zahtevo dana tudi možnost ustnega zaslišanja.
- (4) Komisija je nadaljevala z iskanjem in preverjanjem vseh informacij, za katere je menila, da so potrebne za njene dokončne ugotovitve. Po uvedbi začasnih ukrepov je bilo opravljeno preverjanje na kraju samem v prostorih uvoznikov Jungheinrich AG v Nemčiji in TVH Handling Equipment N.V. v Belgiji.
- (5) Vse zainteresirane stranke so bile obveščene o bistvenih dejstvih in preudarkih, na podlagi katerih je bilo predvideno, da se priporoči uvedba dokončne protidampinške dajatve in dokončno pobiranje zneskov, zavarovanih z začasno dajatvijo. Zagotovljeno jim je bilo tudi obdobje, v katerem bi po tem razkritju lahko predstavile svoja stališča.

⁽¹⁾ UL L 56, 6.3.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 461/2004 (UL L 77, 13.3.2004, str. 12).

⁽²⁾ UL L 25, 28.1.2005, str. 16.

- (6) Po preučitvi ustnih in pisnih pripomb, ki so jih predložile stranke, so bile ugotovitve po potrebi ustrezno spremenjene.

C. ZADEVNI IZDELEK IN PODOBEN IZDELEK

1. Zadevni izdelek

- (7) Zadevni izdelek je samovozni ročni voziček za premeščanje palet, ki se uporablja za manipuliranje z materiali, običajno nameščenimi na palete, ter njegovi osnovni deli, kakor sta šasija in hidravlika, s poreklom iz LRK („zadevni izdelek“), običajno razvrščen pod oznaki KN ex 8427 90 00 in ex 8431 20 00.
- (8) Nekatere zainteresirane stranke so ponovile svoje pripombe iz uvodne izjave (11) začasne uredbe glede vključitve šasij in hidravlike v okvir zadevnega izdelka, vendar ne da bi ob tem predložile dodatne informacije ali pojasnila. Na te pripombe je že odgovorjeno v uvodnih izjavah (12) do (14) začasne uredbe. Zadevne stranke niso zastavile dodatnih vprašanj glede teh delov začasne uredbe.
- (9) Nadalje so trdile, da: (a) gre pri šasiji in hidravliki na eni strani ter ročnih vozičkih za premeščanje palet na drugi strani za drugačne izdelke in da za šasijo ter hidravliko nista bili izvedeni oceni dampinga in škode, ter se zato ne smejo uvesti protidampinške dajatve; (b) bi vključitev delov brez upoštevanja postopka iz člena 13 osnovne uredbe neupravičeno kaznovala sestavljavce ročnih vozičkov za premeščanje palet v Skupnosti; in (c) da se šasija in hidravlika uvažata tudi za namene servisiranja ter bi uvedba dajatve za šasijo in hidravliko neupravičeno kaznovala sedanje uporabnike.
- (10) V zvezi z navedbo, da sta šasija in hidravlika drugačna izdelka od ročnih vozičkov za premeščanje palet ter da za šasijo in hidravliko nista bili izvedeni oceni dampinga in škode, je bilo ugotovljeno, da se za namene te preiskave vse vrste ročnih vozičkov za premeščanje palet in njihovih osnovnih delov štejejo za en izdelek zaradi razlogov, določenih v uvodni izjavi (10) začasne uredbe, to pomeni, da imajo vse vrste enake osnovne fizične značilnosti in enak način uporabe. Proti tem ugotovitvam ni bil predložen noben prepričljiv dokaz. V zvezi z navedbo, da za šasijo in hidravliko nista bila izvedena izračuna dampinga in škode, je treba spomniti, da za ta dva osnovna dela velja opredelitev zadevnega izdelka, za katerega sta bila damping in škoda za industrijo Skupnosti podobnega izdelka ustrezno opredeljena. Skladno zlasti z oceno dampinga je bilo ugotovljeno, da je bila količina uvoza šasije in hidravlike med obdobjem preiskave premajhna, da bi bil reprezentativen. Zato se je zdelo ustrezno določiti stopnjo dampinga zadevnega izdelka na podlagi ročnih vozičkov za premeščanje palet, za katere so bili na voljo reprezentativni in zanesljivi podatki.
- (11) V zvezi z navedbo, da se vključitev osnovnih delov lahko izvede samo na podlagi določb člena 13 osnovne uredbe, zato da bi se izognili nepotrebnim težavam za sestavljavce ročnih vozičkov za premeščanje palet v Skupnosti, je bilo ugotovljeno, da je člen 13 nepomemben za opredelitev zadevnega izdelka. Namesto tega se člen 13 osnovne uredbe nanaša na različne prakse izogibanja, tudi na sestavljanje delov, ki ne spadajo v opredelitev zadevnega izdelka, za kar v tem primeru ne gre. Zato te navedbe ni možno sprejeti.
- (12) V zvezi z navedbo, da se šasija in hidravlika uvažata tudi za namene servisiranja ter da bi uvedba dajatve za šasijo in hidravliko neupravičeno kaznovala sedanje uporabnike, je bilo ugotovljeno, da se noben uporabnik med preiskavo ni pritožil, da bi kateri koli ukrepi imeli takšne učinke. Poleg tega je bilo ugotovljeno, da je količina šasije in hidravlike, uvožene iz LRK med obdobjem preiskave, nepomembna glede na količino uvoženih kitajskih ročnih vozičkov za premeščanje palet. Zato bi bil morebitni učinek na servisiranje starih ročnih vozičkov za premeščanje palet majhen in te navedbe ni možno sprejeti.
- (13) Ker ni drugih pripomb, se zaključki o opredelitvi zadevnega izdelka iz uvodnih izjav (10) do (15) začasne uredbe potrdijo.

2. Podoben izdelek

- (14) Ker ni bilo nobenih pripomb, se uvodne izjave (16) do (18)časne uredbe v zvezi s podobnim izdelkom potrdijo.

D. DAMPING

1. Tržnogospodarska obravnava („TGO“)

- (15) Po uvedbi začasnih ukrepov so trije sodelujoči proizvajalci izvozniki trdili, da bi jim morala biti odobrena tržnogospodarska obravnava. Dva izmed njih sta preprosto ponovila navedbe, ki so bile predložene prej in na katere je Komisija že odgovorila v uvodnih izjavah (19) do (34)časne uredbe.
- (16) Treba je spomniti, da je za enega od teh dveh proizvajalcev izvoznikov, ki dejansko vključuje dve povezani družbi, preiskava ugotovila, da je bila vrednost določenih sredstev, vknjižena v računovodski evidenci enega od podjetij, znatno višja od vrednosti dejansko plačane nabavne cene. Ugotovljeno je bilo, da gre za kršitev IAS 1 (poštena predstavitev računovodskih izkazov) in IAS 16 (meritve pri ugotavljanju nepremičnin, naprav in opreme). Poleg tega je bila pri drugem podjetju ugotovljena kršitev IAS 21 (beleženje pri prvotni zaznambi transakcij v tuji valuti) in IAS 32 (razkritje in predstavitev finančnih instrumentov). Poleg tega revizorji podjetij niso obravnavali teh vprašanj v finančnih računih, kar je še dodaten razlog za ugotovitev, da revizije niso bile izvedene v skladu z IAS (mednarodnimi računovodskimi standardi). Predložen ni bil noben nov dokaz, ki bi lahko spremenil zgornje ugotovitve, in zato se potrdi, da ta proizvajalec izvoznik ne izpolnjuje zahtev v skladu z drugim merilom člena 2(7)(c) osnovne uredbe.
- (17) Za drugega proizvajalca izvoznika je preiskava ugotovila, da odpis posojila ni bil pravilno vknjižen v računovodski evidenci podjetja, zato je znatno vplival na njegove finančne rezultate. Ugotovljeno je bilo, da gre za kršitev IAS 1 (poštena predstavitev računovodskih izkazov). Poleg tega je podjetje spremenilo računovodsko metodo glede rezervacij za odpis neizterljivega dolga, ne da bi spremembo uporabilo za nazaj, kar je ponovno znatno vplivalo na finančne rezultate. Ugotovljeno je bilo, da gre za kršitev IAS 8 (spremembe računovodskih politik). Revizor je poudaril nedoslednost tudi glede na kitajske računovodske standarde pri spremembi metode glede rezervacij za odpis neizterljivega dolga, vendar je zamolčal težavo s posojilom. Predložen ni bil noben dokaz, ki bi lahko spremenil zgornje ugotovitve, in zato se potrdi tudi, da ta proizvajalec izvoznik ne izpolnjuje zahtev v skladu z drugim merilom člena 2(7)(c) osnovne uredbe.
- (18) Tretji proizvajalec izvoznik, ki je po uvedbi začasnih ukrepov še naprej zahteval TGO, Zhejiang Noblelift Equipment Joint Stock Co. Ltd, je predložil dokaz, da njegova praksa v zvezi z beleženjem pri prvotni zaznambi transakcij v tuji valuti ni vplivala na njegove finančne rezultate, čeprav v določenih primerih ni bila popolnoma v skladu z IAS 21. Pri računih podjetja ni bila ugotovljena nobena druga težava glede skladnosti z IAS. Zato se je zdelo ustrezno v teh okoliščinah revidirati zaključke glede skladnosti tega proizvajalca izvoznika z drugim merilom člena 2(7)(c) osnovne uredbe in mu tako odobriti TGO. Ostale ugotovitve iz uvodnih izjav (19) do (34)časne uredbe se potrdijo.
- (19) Poudariti je treba, da sta po uvedbi začasnih ukrepov nesodelujoči kitajski proizvajalec izvoznik in z njim povezan uvoznik v Skupnost predložila nekatere pripombe k začasnim ugotovitvam in zahtevala TGO ali, če jima TGO ne bi bila odobrena, individualno obravnavo. Podjetja so bila obveščena, da nesodelujoči proizvajalci izvozniki, to so proizvajalci izvozniki, ki se niso javili, pisno navedli svojih stališč in predložili informacij v določenih rokih, ne morejo zahtevati TGO ali individualne obravnave v skladu z določbami členov 2(7), 5(10), 9(5) ter 18(1) osnovne uredbe.

2. Individualna obravnava

- (20) Ker ni bilo nobenih pripomb, se uvodne izjave (35) do (37)časne uredbe v zvezi s individualno obravnavo potrdijo.

3. Normalna vrednost

3.1 Določitev normalne vrednosti za proizvajalce izvoznike, ki jim TGO ni odobrena

- (21) Kanada je bila začasno izbrana za primerljivo tretjo državo s tržnim gospodarstvom za namen določitve normalne vrednosti za proizvajalce izvoznike, ki jim TGO ni bila odobrena. Po uvedbi začasnih ukrepov so dva proizvajalca izvoznika in en izvoznik ponovno predložili svoje navedbe proti tej izbiri (glej uvodno izjavo (41) začasne uredbe). Vendar pa niso predložili nobenih dodatnih preverljivih dokazov v podporo svojim navedbam.
- (22) Nadalje so trdili, da je izbira Kanade za primerljivo tretjo državo s tržnim gospodarstvom neustrezna, ker kanadski proizvajalci ročnih vozičkov za premeščanje palet nosijo veliko višje stroške kakor kitajski, zlasti glede na stroške dela. V zvezi s tem je en proizvajalec izvoznik zahteval dodatno prilagoditev zaradi razlik v proizvodnih stroških med njegovimi lastnimi stroški v LRK in proizvodnimi stroški v Kanadi, medtem ko je drugi proizvajalec izvoznik trdil, da so že izvedene zelo obsežne prilagoditve pokazatelj, da kanadski in kitajski ročni vozički za premeščanje palet niso primerljivi.
- (23) V zvezi s tem je treba spomniti, da je preiskava ugotovila, da ima Kanada konkurenčen in reprezentativen trg ročnih vozičkov za premeščanje palet, da so proizvodne naprave in metode kitajskih in kanadskih proizvajalcev podobne ter da so na splošno kitajski in kanadski proizvajalci ročnih vozičkov za premeščanje palet primerljivi na podlagi meril, določenih za namene te preiskave v uvodnih izjavah (40), (43) in (44) začasne uredbe. Poleg tega je preiskava ugotovila, da proizvodnja ročnih vozičkov za premeščanje palet ne zahteva velikega vložka dela (stroški dela v Kanadi ne presegajo 15 % celotnih proizvodnih stroškov) in zato razlike v stroških dela med Kanado in LRK ne bi znatno vplivale na celotne proizvodne stroške. Zato se navedba, da je zaradi razlik v stroških, ki so predvsem posledica delovne sile, izbira Kanade za primerljivo državo neustrezna, ne more sprejeti.
- (24) V zvezi z navedbo, da kanadski proizvajalci izdelujejo ročne vozičke za premeščanje palet z znatno večjimi stroški kakor kitajski in da bi bilo treba prilagoditev, ki temelji na razliki v stroških med Kanado in lastnimi stroški v LRK, uskladiti z normalno vrednostjo, je treba omeniti, da informacija o proizvodnih stroških proizvajalca izvoznika, na kateri je temeljila navedba, ni bila sprejeta, saj je bila zahteva po TGO zavrnjena. To znatno spodbija navedbo o primerjavi stroškov, zato je treba zahtevek zavrniti.
- (25) V zvezi z navedbo, da so že odobrene obsežne prilagoditve pokazatelj, da kanadski in kitajski ročni vozički niso primerljivi, se ugotavlja, da so bile vrste izdelkov za medsebojno primerjavo izbrane na podlagi meril, ki so v zadevni industriji veljala za primerna. Primerjave vrst izdelkov so bile izvedene na podlagi določenih osnovnih tehničnih značilnosti, ki jih uporabljajo vsi gospodarski subjekti na trgu, in predložen ni bil noben dokaz, da ta metoda primerjave ne bi bila primerna (glej uvodno izjavo (43) začasne uredbe). Zato te navedbe ni mogoče sprejeti.
- (26) Predložena ni bila nobena druga navedba v zvezi z določitvijo normalne vrednosti v primerljivi državi in zato se ugotovitve iz uvodnih izjav (38) do (48) začasne uredbe potrdijo.

3.2 Določitev normalne vrednosti za proizvajalce izvoznike, ki jim je odobrena TGO

- (27) Ker je bila TGO odobrena enemu proizvajalcu izvozniku (glej zgornjo uvodno izjavo (18)), je bila normalna vrednost določena, kakor je navedeno spodaj, v skladu s členom 2(1) do 2(6) osnovne uredbe.

3.2.1 Splošna reprezentativnost domače prodaje

- (28) V skladu s členom 2(2) osnovne uredbe je bilo najprej preverjeno, ali je bila domača prodaja ročnih vozičkov za premeščanje palet neodvisnim kupcem reprezentativna, to pomeni, ali je bil celoten obseg take prodaje vsaj 5 % celotnega obsega njene ustrezne izvozne prodaje v Skupnost. Tak je bil primer zadevnega proizvajalca izvoznika.

3.2.2 Posebna reprezentativnost glede na vrsto izdelka

- (29) Nato je bilo preučeno, ali se domača prodaja vrst izdelkov v primerjavi z izvoženimi vrstami izdelkov lahko obravnava za reprezentativno. V ta namen so bile najprej opredeljene primerljive vrste, prodane na domačem trgu. Preiskava je obravnavala navedene vrste izdelkov ročnih vozičkov za premeščanje palet, prodane na domačem trgu, kakor enake ali neposredno primerljive z vrstami, prodanimi za izvoz v Skupnost, kadar so imele enako dvižno zmogljivost, material šasije, velikost vilic, vrsto hidravlike in vrsto koles.
- (30) Domača prodaja določene vrste izdelka se je štela za dovolj reprezentativno, kadar je celoten obseg domače prodaje te vrste, prodane neodvisnim kupcem med OP, predstavljal vsaj 5 % celotnega obsega prodaje primerljive vrste izdelka, izvoženega v Skupnost. Tak je bil primer določenih izvoženih vrst izdelkov.

3.2.3 Običajni potek trgovanja

- (31) Najprej je bilo preučeno, ali se domača prodaja zgoraj navedenih vrst izdelkov proizvajalca izvoznika lahko šteje, kakor da je bila izvedena v običajnem poteku trgovanja v skladu s členom 2(4) osnovne uredbe.
- (32) To je bilo opravljeno tako, da se je ugotovilo delež domače prodaje neodvisnim strankam za vsako izvoženo vrsto izdelkov, ki ni bila prodana na domačem trgu z izgubo med obdobjem preiskave:
- (a) za tiste vrste izdelkov, pri katerih več kakor 80 % obsega prodaje na domačem trgu ni bilo pod višino stroškov na enoto in pri katerih je bila tehtana povprečna prodajna cena enaka ali višja kakor tehtano povprečje proizvodnih stroškov, je bila normalna vrednost glede na vrsto izdelka izračunana kot tehtano povprečje vseh domačih prodajnih cen med obdobjem preiskave, ki so jih plačali ali jih morajo plačati neodvisni kupci za zadevno vrsto, ne glede na to, ali je šlo za donosne prodaje ali ne;
- (b) za tiste vrste izdelkov, pri katerih vsaj 10 % obsega prodaje na domačem trgu, vendar ne več kakor 80 %, ni bilo pod višino stroškov na enoto, je bila normalna vrednost za vrsto izdelka izračunana kot tehtano povprečje samo domačih prodajnih cen, ki so bile za zadevno vrsto enake ali višje od stroškov na enoto;
- (c) za tiste vrste izdelkov, pri katerih je bilo manj kakor 10 % obsega prodaje na domačem trgu po ceni, ki ni bila nižja od stroškov na enoto, je bilo ugotovljeno, da zadevna vrsta izdelka ni bila prodana v običajnem poteku trgovanja in je zato bila normalna vrednost računsko določena.

3.2.4 Normalna vrednost, ki temelji na dejanski domači ceni

- (33) Če so bile izpolnjene zahteve, določene v uvodnih izjavah (29) do (31) ter (32)(a) in (b) te uredbe, je normalna vrednost za ustrezno vrsto izdelka temeljila na dejanskih cenah, ki so jih plačali ali jih morajo plačati neodvisni kupci na domačem trgu države izvoznice med obdobjem preiskave, kakor določa člen 2(1) osnovne uredbe.

3.2.5 Normalna vrednost, ki temelji na konstruirani vrednosti

- (34) Za vrste iz uvodne izjave (32)(c) te uredbe in tiste vrste izdelkov, ki niso bili prodani v reprezentativnih količinah na domačem trgu, kakor je navedeno v uvodni izjavi (30) te uredbe, je bilo treba konstruirati normalno vrednost.
- (35) Nastali prodajni, splošni in upravni stroški ter tehtani povprečni dobiček, ki ga je ustvaril zadevni proizvajalec izvoznik pri domači prodaji podobnega izdelka v običajnem poteku trgovine med OP, so bili dodani proizvodnim stroškom, da bi ugotovili konstruirano normalno vrednost v skladu s členom 2(6) osnovne uredbe.

4. Izvozna cena

- (36) Po uvedbi začasnih ukrepov ni bila predložena nobena pripomba glede določitve izvozne cene za neposredno prodajo neodvisnim kupcem v Skupnosti. Zato se ugotovitve iz uvedne izjave (49) začasne uredbe, glede določitve izvozne cene v skladu s členom 2(8) osnovne uredbe, potrdijo.
- (37) Za dva proizvajalca izvoznika je bila izvozna cena začasno konstruirana za njuno prodajo uvoznikom, za katere je bilo ugotovljeno, da so imeli kompenzacijski dogovor v skladu s členom 2(9) osnovne uredbe (glej uvedno izjavo (49) začasne uredbe).
- (38) Eden od proizvajalcev izvoznikov in njegov uvoznik, za katera so bile nekatere izvozne cene konstruirane, sta trdila, da razmerje med njima ni opravičevalo konstruiranja izvoznih cen in da bi morale biti dejanske cene, ki jih proizvajalec izvoznik zaračuna uvozniku, podlaga za določitev izvoznih cen. Vendar je preiskava pokazala, da je na te izvozne cene vplival dogovor med strankami, da mora nekatere stroške za razvoj izdelkov nositi uvoznik. Zaradi tega so bile povprečne izvozne cene za uvoznika znatno višje kakor za druge neodvisne kupce v Skupnosti. Zato cene, ki jih proizvajalec izvoznik zaračuna uvozniku, niso bile sprejete kakor podlaga pri določitvi izvoznih cen. Nadalje sta se pred koncem OP proizvajalec izvoznik in uvoznik povezala. Običajno bi bile v takih okoliščinah izvozne cene konstruirane na podlagi cen pri nadaljnji prodaji neodvisnim kupcem v Skupnosti. Vendar je bilo v tem primeru število transakcij pri nadaljnji prodaji v OP zelo majhno in dejanskih cen transakcij uvoznik ni pravočasno predložil ter niso bile preverljive. V teh okoliščinah ta prodaja ni bila upoštevana v dokončnem izračunu izvoznih cen.
- (39) Dejansko je ta proizvajalec izvoznik imel velik obseg neposredne prodaje neodvisnim kupcem v Skupnosti, ki je bila podlaga za določitev izvozne cene, kot navaja uvedna izjava (36) te uredbe.
- (40) Drugi proizvajalec izvoznik, za katerega so bile nekatere izvozne cene konstruirane, in zadevni uvoznik sta predložila pripombe k začasnim ugotovitvam s trditvijo, da med njima ni bilo nobenega dogovora ali sporazuma v smislu povezave ali kompenzacijskega dogovora, kakor določata člen 2(9) osnovne uredbe in člen 2.3 Protidampinškega sporazuma STO. Zato je konstruiranje izvoznih cen z uporabo cen uvoznika pri nadaljnji prodaji neodvisnim kupcem nepravilno.
- (41) Te navedbe ni možno sprejeti, saj informacije, ki sta jih predložila izvoznik in uvoznik niso bile usklajene. Med preveritvenim obiskom na kraju samem, opravljenim v prostorih proizvajalca izvoznika, so bili preiskovalci obveščeni, da je razlog za znatno višje izvozne cene med strankami, kakor so običajne, obstoj posebnega dogovora ali sporazuma med proizvajalcem izvoznikom in uvoznikom. Poleg tega so se vsi izvozni računi sklicevali na določbe tega sporazuma. Proizvajalec izvoznik je zanikal obstoj pisnega sporazuma, vendar je razložil, da je bil zadevni uvoznik pripravljen plačati take višje cene, da bi pridobil in ohranil pogodbo o izključni pravici do prodaje določenih izdelkov proizvajalca izvoznika na določenih trgih. Uvoznik je tudi zanikal obstoj kakršnega koli posebnega razmerja in med preveritvenim obiskom na kraju samem razložil, da so cene, plačane proizvajalcu izvozniku, višje zaradi visoke kakovosti zadevnih izdelkov. Ta navedba ni bila podprta z nobenim dokazom in je bila dejansko v nasprotju z ugotovitvami raziskave. Šteje se, da so bile v teh okoliščinah izvozne cene nezanesljive in jih je treba popraviti bodisi zaradi obstoja neke vrste kompenzacijskega dogovora v smislu določb člena 2(9) osnovne uredbe bodisi zaradi razlik v fizičnih značilnostih, ki odražajo domnevno višjo kakovost izdelkov v smislu člena 2(10)(a) osnovne uredbe. Ob pomanjkanju drugih informacij so bile izvozne cene konstruirane v skladu z uvedno izjavo (49) začasne uredbe.

- (42) Isti proizvajalec izvoznik in uvoznik sta tudi trdila, da je bil izračun konstruiranih izvoznih cen nepravilen, ker je bila stopnja dobička, uporabljena pri izračunu, znatno višja od stopenj dobička, uporabljenih za iste namene v drugih primerih v preteklosti, in je bila zato neustrezna. Glede tega je bilo ugotovljeno, da se vsak primer obravnava posamično in da ugotovitve ene preiskave ne morejo preprosto veljati tudi za drugo. V tem primeru je bila stopnja dobička, uporabljena pri izračunu, tehtano povprečje dejanskega neto dobička pri prodaji zadevnega izdelka, ki ga je med preiskavo sporočilo enajst nepovezanih uvoznikov. Predložen ni bil noben dokaz, ki bi izpodbijal te podatke. Zato se zahtevek zavrne.
- (43) Vendar je treba omeniti, da je bil po preveritvenem obisku na kraju samem, opravljenem v prostorih zadevnega uvoznika, izračun konstruiranih izvoznih cen popravljen, da bi upošteval nujne popravke določenih cen pri nadaljnji prodaji ter prodajne, splošne in upravne stroške uvoznika.

5. Primerjava

- (44) Po uvedbi začasnih ukrepov je en proizvajalec izvoznik zahteval prilagoditev določenih izvoznih cen zaradi razlik v ravneh trgovanja med neposredno izvozno prodajo v Skupnost in prodajo za izvoz v Skupnost prek trgovcev v LRK v skladu s členom 2(10)(d)(i) osnovne uredbe. Trdil je, da izvozna prodaja prek kitajskih trgovcev vključuje nadaljnjo prodajo trgovcem, ki običajno ni potrebna v primerih neposrednega izvoza v Skupnost. S tem v zvezi je bilo ugotovljeno, da zgoraj navedeni člen osnovne uredbe predvideva, da se prilagoditev zaradi razlik v ravneh trgovanja lahko zagotovi, kadar se dokaže, da obstajajo stalne in jasne razlike v funkcijah in cenah prodajalca za različne ravni trgovanja na notranjem trgu države izvoznice. V tem primeru je proizvajalec izvoznik trdil in si prizadeval dokazati potrebo po prilagoditvi s sklicevanjem na okoliščine njegove izvozne prodaje in ne njegove domače prodaje. To ni zadovoljiva podlaga za zahtevo prilagoditve ravni trgovanja. Poleg tega je bilo v preiskavi ugotovljeno, da sta bila celoten izvoz zadevnega proizvajalca izvoznika in tudi domača prodaja v primerljivi državi namenjena trgovcem, torej med izvozno ceno in normalno vrednostjo niso obstajale različne ravni trgovanja.

6. Stopnje dampa

- (45) Pri izračunu stopnje dampa za druge proizvajalce izvoznike (glej uvodno izjavo (53) začasne uredbe) proizvajalec izvoznik, ki mu je bila odobrena TGO, ni bil več upoštevan. Predložena ni bila nobena druga pripomba glede ugotovitev iz uvodnih izjav (52) in (53) začasne uredbe, ki se zato potrdijo. Vendar je bila za proizvajalca izvoznika z odobreno TGO stopnja dampa določena na podlagi primerjave tehtanega povprečja normalne vrednosti za vsako vrsto, izvoženo v Skupnost, kakor je določeno v uvodnih izjavah (28) do (35) te uredbe, s tehtanim povprečjem izvozne cene ustrezne vrste v skladu s členom 2(11) osnovne uredbe. Dokončno določene stopnje dampa po spremembah, navedenih zgoraj, izražene kot odstotek od neto cene franko meja Skupnosti, neocari-njeno, so:

| | |
|--|--------|
| Ningbo Liftstar Material Transport Equipment Factory | 32,2 % |
| Ningbo Ruyi Joint Stock Co. Ltd | 28,5 % |
| Ningbo Tailong Machinery Co. Ltd | 39,9 % |
| Zhejiang Noblelift Equipment Joint Stock Co. Ltd | 7,6 % |
| Vsa druga podjetja | 46,7 % |

E. INDUSTRIJA SKUPNOSTI

1. Proizvodnja Skupnosti

- (46) Ker ni bilo nobenih pripomb, se začasne ugotovitve v zvezi s proizvodnjo Skupnosti, navedene v uvodnih izjavah (55) in (56) začasne uredbe, potrdijo.

2. Opredelitev pojma industrije Skupnosti

- (47) Ker ni bilo nobenih pripomb, se začasne ugotovitve v zvezi z opredelitvijo pojma industrije Skupnosti, navedene v uvodni izjavi (57) začasne uredbe, potrdijo.

F. ŠKODA

1. Poraba Skupnosti

- (48) Ker ni bilo nobenih pripomb, se začasne ugotovitve v zvezi s porabo Skupnosti, navedene v uvodnih izjavah (58) in (59) začasne uredbe, potrdijo.

2. Uvoz ročnih vozičkov za premeščanje palet iz LRK v Skupnost

- (49) Ker ni bilo nobenih pripomb, se začasne ugotovitve v zvezi z uvozom ročnih vozičkov za premeščanje palet iz LRK v Skupnost, navedene v uvodnih izjavah (60) do (64) začasne uredbe, potrdijo.

3. Razmere v industriji Skupnosti

- (50) Po uvedbi začasnih ukrepov je en proizvajalec izvoznik podvomil v škodljive razmere v industriji Skupnosti z navajanjem, da se je proizvodna zmogljivost industrije Skupnosti v obravnavanem obdobju povečala, gibanja zalog po letu 2001 ni mogoče šteti za škodo, temveč za znak izboljšanja v industriji Skupnosti, sta cena prodaje ročnih vozičkov za premeščanje palet, ki so jih prodali proizvajalci Skupnosti, in njihov tržni delež ostala stabilna v letu 2003 ter med OP, se je donosnost industrije Skupnosti povečala med letoma 2000 in 2001, se je raven naložb industrije Skupnosti več kakor podvojila, kar kaže, da ni imela težav s pridobivanjem kapitala, ter je stabilnost plač treba obravnavati kakor pozitiven pokazatelj.
- (51) V zvezi z navedbo, da se je proizvodna zmogljivost industrije Skupnosti povečala in da to ne kaže na škodo, je treba omeniti, da se je kljub skupnemu povečanju proizvodne zmogljivosti med obravnavanim obdobjem za 3 % ta med letom 2002 in obdobjem preiskave zmanjšala za skoraj 2 %. Dejansko se je proizvodna zmogljivost povečala samo v letih 2001 in 2002, ko so bile izvedene naložbe. Tega razvoja ni mogoče razumeti kakor pokazatelja, da škode v industriji Skupnosti ni, zlasti ker se je poraba v istem obdobju povečala za 17 %.
- (52) V zvezi z navedbo, da gibanja zalog po letu 2001 ni mogoče šteti za znak škode, temveč za znak izboljšanja v industriji Skupnosti, je treba omeniti, da je poleg razlage, predvidene v uvodni izjavi (67) začasne uredbe, zakaj ta dejavnik ni upoštevan kot posebno pomemben pokazatelj gospodarskega stanja v industriji Skupnosti, treba spomniti, da so se zaloge med obravnavanim obdobjem skupno povečale za 14 %. Dejstvo, da je bila leta 2001 dosežena najvišja točka, ne spremeni ugotovitve, da so zaloge vsaj prispevale k škodljivim razmeram v industriji Skupnosti.
- (53) V zvezi z navedbo, da sta prodajna cena in tržni delež ročnih vozičkov za premeščanje palet, ki so jih prodali proizvajalci Skupnosti, ostala stabilna v letu 2003 in med obdobjem preiskave, je treba omeniti, da obdobje preiskave vključuje 9 mesecev leta 2003. Treba je omeniti, da analiza škode zajema obdobje več let in da sta se v obravnavanem obdobju tržni delež ter prodajna cena industrije Skupnosti znatno znižala. Tega ni nihče izpodbijal.
- (54) V zvezi z navedbo, da povečanje dobičkonosnosti industrije Skupnosti med letoma 2000 in 2001 ne kaže na škodo, je treba omeniti, da se je dobičkonosnost zanemarljivo povečala od 0,28 % leta 2000 do 0,51 % leta 2001 in se potem stalno zmanjševala do -2,31 % med OP. To je jasen pokazatelj škode.

- (55) V zvezi z navedbo, da se je raven naložb v industriji Skupnosti več kakor podvojila in ta zato ni imela težav s pridobivanjem kapitala, je treba spomniti, kakor je pojasnjeno v uvodni izjavi (76)časne uredbe, da so bile večje naložbe v letih 2001 in 2002 izvedene, da bi se nadomestile zastarele proizvodne naprave za ohranitev konkurenčnosti industrije Skupnosti. Naložbe so se med letom 2002 in obdobjem preiskave zmanjšale za 40 % vzporedno s poslabšanjem donosnosti in to je pokazalo na težave pri zbiranju kapitala. To ponovno jasno kaže na stanje škode.
- (56) V zvezi z navedbo, da je treba stabilnost plač šteti za pozitiven pokazatelj, je treba omeniti, da je treba ta dejavnik analizirati v okviru razvoja plač in zaposlovanja. Poslabšanje v industriji je jasno vidno pri zmanjšanju števila zaposlenih. Dejstvo, da proizvajalci Skupnosti v obravnavanem obdobju plač niso mogli uskladiti z inflacijo zaradi nelojalne konkurence, je treba razumeti kot negativen pokazatelj.
- (57) Navedbe tega proizvajalca izvoznika, analizirane v uvodnih izjavah (50) do (56) te uredbe, se zato zavrnejo.
- (58) Določeni uvozniki so trdili, da je industrija Skupnosti ročne vozičke za premeščanje palet dala v prodajo po cenah, ki so bile veliko nižje od katerih koli ročnih vozičkov za premeščanje palet, narejenih na Kitajskem, in da to kaže, da ni bila oškodovana. Te navedbe ne podpira ugotovitev o znatnem nelojalnem nižanju cen za več kakor 55 % (glej uvodno izjavo (64)časne uredbe) in je zato nesprejemljiva.
- (59) Ker ni bilo nobenih drugih pripomb, sečasne ugotovitve v zvezi z razmerami v industriji Skupnosti, navedene v uvodnih izjavah (65) do (84)časne uredbe, potrdijo.

4. Zaključki o škodi

- (60) Na koncu, kakor je navedeno včasni uredbi, so vsi pomembni pokazatelji škode pokazali negativne trende. Ker ni bilo nobenih drugih pripomb, sečasne ugotovitve v zvezi z zaključki o škodi, navedene v uvodnih izjavah (85) do (87)časne uredbe, potrdijo.

G. POVZROČITEV ŠKODE

1. Uvod

- (61) Ker ni nobenih pripomb v zvezi z uvodom glede povzročitve škode, kakor je določeno v uvodni izjavi (88)časne uredbe, se izjava potrdi.

2. Učinek dampinškega uvoza

- (62) En proizvajalec izvoznik in določeni uvozniki so trdili, da uporaba podatkov Eurostata o uvozu ni ustrezna za določitev obsega in tržnega deleža uvoza zadevnega izdelka, saj zanj ni posebne oznake KN. Trdili so, da so tudi drugi izdelki zajeti pod obema zadevnima oznakama KN, od katerih ena zajema popoln izdelek in druga dele, ter zato taki podatki Eurostata ne morejo dati točne slike učinka dampinškega uvoza. Ugotavlja se, da ni bil predložen noben dokaz, ki bi navajal, da bi bile katere koli znatne količine drugih izdelkov razvrščene pod oznako KN 8427 90 00, ki zajema popoln izdelek in je bila uporabljena za določitev obsega dampinškega uvoza. Dejansko so iste zainteresirane stranke uporabile podatke Eurostata o uvozu pod isto oznako KN za podporo svoje navedbe v zvezi s trendi glede uvoza ročnih vozičkov za premeščanje palet iz drugih tretjih držav. Šteje se tudi, da glede na ozko opredelitev oznake KN velika večina izdelkov, ki vstopajo v Skupnost pod to tarifno številko, predstavlja uvoz zadevnega izdelka. Glede druge oznake KN 8431 20 00, ki zajema dele za izključno ali pretežno uporabo s stroji pod tarifno številko 8427, je bilo ugotovljeno, da je uvoz, ki ga je sporočil Eurostat za to oznako, majhen in ni bil upoštevan pri določitvi obsega in tržnega deleža uvoza zadevnega izdelka. Zato te navedbe ni mogoče sprejeti.

- (63) Ker ni bilo nobenih drugih pripomb, se začasne ugotovitve v zvezi z učinkom dampinškega uvoza, navedene v uvodnih izjavah (89) do (91) začasne uredbe, potrdijo.

3. Učinki drugih dejavnikov

(a) Izvoz industrije Skupnosti

- (64) Po uvedbi začasnih ukrepov je en proizvajalec izvoznik trdil, da je bil izvoz industrije Skupnosti napačno ocenjen. Ugotovljeno je bilo, da je med letom 2000 in obdobjem preiskave izvozna prodaja padla za skoraj 50 % ter znatno vplivala na industrijo Skupnosti. Omeniti je treba, da je kljub padcu v absolutnih vrednostih, izvoz predstavljal povprečno samo 11 % celotne prodaje industrije Skupnosti med obravnavanim obdobjem. Poleg tega je kljub izgubi pri prodaji v Skupnosti izvoz še vedno ustvarjal nekaj dobička med OP. Zato padca izvoza ni mogoče šteti za dejavnik, ki je povzročil znatno škodo v industriji Skupnosti. Navedbo je torej treba zavrniti in ugotovitve, navedene v uvodnih izjavah (92) in (93) začasne uredbe, potrditi.

(b) Naložbe industrije Skupnosti

- (65) Ker ni bilo nobenih pripomb, se začasne ugotovitve v zvezi z naložbami industrije Skupnosti, navedene v uvodni izjavi (94) začasne uredbe, potrdijo.

(c) Uvoz iz drugih tretjih držav

- (66) Dva proizvajalca izvoznika in določeni uvozniki so trdili, da so v nasprotju z ugotovitvami v uvodni izjavi (95) začasne uredbe države, razen LRK, zlasti Brazilija in Indija, izkoristile moč eura za znatno povečanje svoje prodaje na trgu Skupnosti. Glede na dejstvo, da uvoz iz tretjih držav, kot sta Brazilija in Indija, predstavlja samo okoli 1 % kitajskega uvoza zadevnega izdelka, se njegov morebitni vpliv na vzročnost lahko šteje za nepomemben. Zahtevek je zato treba zavrniti.

- (67) Ker ni bilo nobenih drugih pripomb, se začasne ugotovitve v zvezi z uvozom iz drugih tretjih držav, navedene v uvodnih izjavah (95) in (96) začasne uredbe, potrdijo.

(d) Menjalni tečaj med eurom in ameriškim dolarjem

- (68) En proizvajalec izvoznik in določeni uvozniki so trdili, da je del ugotovljenega nelojalnega znižanja cen povzročila šibkost ameriškega dolarja glede na euro in ne dampinške uvozne cene. Vendar te stranke niso predložile nobenega dokaza za prikaz obsega uvoza iz LRK, zaračunanega v ameriških dolarjih, ki bi omogočil celovito oceno vpliva menjalnih tečajev na cene. V vsakem primeru, tudi če bi bil celoten uvoz iz LRK opravljen v ameriških dolarjih, česar ne potrjujejo ugotovitve preiskave, bi morale uvozne cene zadevnega izdelka pasti za 25 % (izguba vrednosti ameriškega dolarja glede na euro), in ne za 34 %, za kolikor so padle v obravnavanem obdobju. Na koncu je treba omeniti, da se je razen dveh posameznih primerov z očitno zanemarljivim obsegom uvoza zmanjšal skupen uvoz iz držav razen LRK, ki so tudi imele koristi od povečane vrednosti eura. To kaže, da nihanje valut ni moglo biti glavni vzrok za povečanje dampinškega uvoza iz LRK. Zato je treba zahtevek zavrniti in ugotovitve, navedene v uvodni izjavi (98) začasne uredbe, potrditi.

(e) Prodaja

- (69) En proizvajalec izvoznik in določeni uvozniki so ponovili navedbo, da so pritožniki velika podjetja, dejavna v sektorju ravnanja z materiali, za katere so ročni vozički za premeščanje palet le stranski izdelek, pogosto uporabljan kot prodajno orodje za večje, dražje izdelke. Ker ni bil predložen noben dokaz, se ugotovitve, navedene v uvodnih izjavah (99) in (100) začasne uredbe, potrdijo in zahtevek zavrne.

- (f) *Strateške napake proizvajalcev ES, kakor so nizkokakovostni izdelki in proizvodnja lastnih delov*
- (70) En proizvajalec izvoznik je ponovil navedbo, da so proizvajalci Skupnosti utrpeli samopovzročeno škodo z osredotočanjem na proizvodnjo nizkokakovostnih izdelkov in zunanje izdelovanje delov. Vendar pa ni bil predložen noben nov dokaz v podporo tej navedbi. Ugotovljeno je bilo, da je bila ta navedba že preučena in izrecno obravnavana v uvodnih izjavah (101) do (103)časne uredbe, ki se potrjuje.

4. Zaključek o vzrokih

- (71) Ker ni bilo nobenih drugih pripomb, ki bi lahko spremenile začasno odločitev, se zaključek o vzrokih, kakor je določen v uvodnih izjavah (104) in (105)časne uredbe, potrjuje.

H. INTERES SKUPNOSTI

1. Splošne pripombe

- (72) Ker ni bilo nobene pripombe, se splošne pripombe o interesu Skupnosti, kakor so določene v uvodni izjavi (106)časne uredbe, potrjuje.

2. Interes industrije Skupnosti

- (73) Po uvedbi časasnih ukrepov je en uvoznik trdil, da se že zaprte tovarne v Skupnosti ne bodo ponovno odprle, zato zaradi uvedbe protidampinskih ukrepov ne bodo omogočile novih možnosti zaposlovanja. Vendar navedba ni bila podprta z nobenim dokazom. Tudi če se ponovno ne bi odprla nobena od zaprtih tovarn, je treba omeniti, da je bil izkoristek zmogljivosti industrije Skupnosti med OP samo 46 %. To je jasen znak potenciala za povečanje proizvodnje in prodaje industrije Skupnosti, če bi lojalna konkurenca na trgu Skupnosti prevladala. Zahtevek je zato treba zavrniti.
- (74) En proizvajalec izvoznik in določeni uvozniki so trdili, da so dejavnosti ročnega premeščanja palet v industriji Skupnosti, zlasti v smislu zaposlitve, zanemarljive glede na celoten obseg njihovih dejavnosti in zato je njihov interes za take ukrepe omejen v primerjavi z interesom drugih gospodarskih subjektov na trgu. Najprej je treba spomniti, da proizvajalci izvozniki nimajo podlage za vložitev zahtevkov v zvezi s preučitvijo interesa industrije Skupnosti. Enako velja za interes dobaviteljev, trgovcev ali uporabnikov, obravnavan v nadaljevanju. Predložene navedbe so bile kljub temu preučene. S tem v zvezi je treba spomniti, da je industrija Skupnosti v zvezi z ročnimi vozički za premeščanje palet med obdobjem preiskave zaposlila okoli 434 ljudi, medtem ko so jih na primer sodelujoči uvozniki zaposlili okoli 74. Nadalje je bilo ugotovljeno, da so določeni proizvajalci v Skupnosti skoraj izključno odvisni od proizvodnje in prodaje ročnih vozičkov za premeščanje palet. Zato te navedbe ni mogoče sprejeti.
- (75) Ker ni bilo nobene druge pripombe, se časne ugotovitve v zvezi z interesom industrije Skupnosti, navedene v uvodnih izjavah (107) do (109)časne uredbe, potrjuje.

3. Interes dobaviteljev Skupnosti

- (76) En proizvajalec izvoznik je trdil, da je pomanjkanje zastopanosti dobaviteljev Skupnosti znak, da uvoz iz LRK ni negativno vplival na njihovo poslovanje. Te trditve ni mogoče sprejeti. Industrija Skupnosti je odvisna od dobaviteljev Skupnosti za nekatere dele in ni razumno predvidevati, da negativni vplivi na njihovo poslovanje ne obstajajo. Nadaljnje zapiranje tovarn Skupnosti lahko dodatno vpliva na njihovo poslovanje. Ker ni bilo nobenih drugih pripomb, se časna ugotovitev v zvezi z interesom dobaviteljev Skupnosti, navedena v uvodni izjavi (110)časne uredbe, potrjuje.

4. Interes nepovezanih uvoznikov/trgovcev

- (77) En proizvajalec izvoznik je trdil, da preiskava ni upoštevala interesov malih uvoznikov, ki svoje dejavnosti usmerjajo predvsem na ročne vozičke za premeščanje palet. Omeniti je treba, da so bila stališča uvoznikov, ki so bila pravočasno predložena in so zagotovila dovolj informacij, v celoti upoštevana pri tej preiskavi. Med sodelujočimi nepovezanimi uvozniki so bila podjetja z dvema in tremi zaposlenimi. Poleg tega je bilo ugotovljeno, da so sodelujoči uvozniki poročali o zelo dobri donosnosti pri svojem poslovanju z ročnimi vozički za premeščanje palet (neto dobičku do 50 % prometa). Zato je smiselno šteti, da bo vpliv uvedbe protidampinških ukrepov na njihovo poslovanje relativno majhen. Zato je treba zahtevek zavrni in ugotovitve, navedene v uvodnih izjavah (111) do (114)časne uredbe, potrditi.

5. Interes uporabnikov

- (78) Dva proizvajalca izvoznika in določeni uvozniki so trdili, da ima zvišanje cene kitajskih ročnih vozičkov za premeščanje palet po uvedbi ukrepov takojšen in nesorazmeren učinek na več sto tisoč trgovin, skladišč in tovarn, ki uporabljajo ročne vozičke za premeščanje palet v Skupnosti. Vendar je bilo ugotovljeno, da ni noben uporabnik ročnih vozičkov za premeščanje palet v Skupnosti predložil kakršne koli pripombe k ugotovitvam, navedenim v začasni uredbi. Ker ta zahtevek ni bil podprt z dokazi, ga je treba zavrni.
- (79) Ker ni bilo nobenih drugih pripomb, sečasne ugotovitve v zvezi z interesom uporabnikov Skupnosti, navedene v uvodnih izjavah (115) in (116)časne uredbe, potrdijo.

6. Zaključek o interesu Skupnosti

- (80) Glede na zgoraj navedeno se zaključki o interesu Skupnosti, navedeni v uvodnih izjavah (117) do (119)časne uredbe, potrdijo.

I. DOKONČNI PROTIDAMPINŠKI UKREPI

1. Stopnja odprave škode

- (81) Ker ni nobene utemeljene pripombe, se potrdi metodologija, uporabljena za določitev stopnje odprave škode, kakor je navedena v uvodnih izjavah (120) do (123)časne uredbe.
- (82) Na podlagi te metodologije je bila računsko določena stopnja odprave škode za namen določitve ravnih ukrepov, ki jih je treba dokončno uvesti.

2. Oblika in višina dajatve

- (83) Glede na zgoraj navedeno in v skladu s členom 9(4) osnovne uredbe je treba dokončno protidampinško dajatev uvesti v višini ugotovljene stopnje dampinga, saj je bilo ugotovljeno, da je bila za vse zadevne proizvajalce izvoznike stopnja odprave škode višja od stopenj dampinga.
- (84) Glede na zgoraj navedeno so dokončne stopnje dajatev naslednje:

| Podjetje | Stopnja dajatve |
|--|-----------------|
| Ningbo Liftstar Material Transport Equipment Factory | 32,2 % |
| Ningbo Ruyi Joint Stock Co. Ltd | 28,5 % |
| Ningbo Tailong Machinery Co. Ltd | 39,9 % |
| Zhejiang Noblelift Equipment Joint Stock Co. Ltd | 7,6 % |
| Vsa druga podjetja | 46,7 % |

- (85) Individualne stopnje protidampinške dajatve za podjetja, kakor so opredeljene v tej uredbi, so bile določene na podlagi ugotovitev te preiskave. Zato odražajo ugotovljeno stanje med preiskavo, ki se je nanašalo na ta podjetja. Te stopnje dajatev (v nasprotju z dajatvijo za celo državo, ki se uporablja za „vsa druga podjetja“) se tako izključno uporabljajo za uvoz izdelkov s poreklom iz zadevne države, ki jih proizvedejo podjetja in torej posamezni navedeni pravni subjekti. Uvoženi izdelki, ki jih proizvede katero koli drugo podjetje, ki v operativnem delu te uredbe ni posebej navedeno z imenom in naslovom, vključno s subjekti, povezanimi s posebej navedenimi pravnimi subjekti, ne morejo biti upravičeni do teh stopenj in zanje velja stopnja dajatve, ki se uporablja za „vsa druga podjetja“.
- (86) Zahtevek za uporabo teh individualnih stopenj protidampinških dajatev za podjetja (npr. zaradi spremembe imena podjetja ali zaradi ustanovitve novih proizvodnih ali prodajnih obratov) je treba takoj vložiti pri Komisiji ⁽¹⁾, skupaj z vsemi ustreznimi informacijami, zlasti o vsaki spremembi dejavnosti podjetja na področju proizvodnje ter domače in izvozne prodaje, na primer povezani s to spremembo imena ali spremembo proizvodnih in prodajnih obratov. Po potrebi bo ta uredba ustrezno spremenjena s posodobitvijo seznama podjetij, ki lahko koristijo individualne stopnje dajatev.

3. Pobiranje začasne dajatve

- (87) Glede na veliko višino ugotovljenih stopenj dampinga in glede na raven škode, povzročene industriji Skupnosti, je treba zneske, zavarovane z začasno protidampinško dajatvijo, uvedeno z začasno uredbo, pobrati dokončno v višini zneska dajatve, ki jo dokončno uvaja ta uredba. Če je dokončna dajatev višja od začasne dajatve, je treba dokončno pobrati samo zneske, zavarovane v fazi začasne dajatve.

4. Zaveze

- (88) Po uvedbi začasnih protidampinških ukrepov sta dva proizvajalca izvoznika izrazila pripravljenost, da ponudita zaveze v skladu z določbami člena 8 osnovne uredbe. Možnost sanacijskih ukrepov v obliki zavez glede cen je bila preučena. Vendar je bilo ugotovljeno, da eden od teh proizvajalcev izvoznikov ni sodeloval pri preiskavi in zato zaradi neodobrene TGO ali individualne obravnave (glej uvodno izjavo (19) te uredbe) ni mogoče določiti najnižjih cen. Poleg tega je bilo ugotovljeno, da zadevni izdelek obstaja v nekaj sto vrstah, ki se redno posodablajo ali drugače spreminjajo. Poleg tega so proizvajalci izvozniki neposredno ali prek svojih povezanih uvoznikov istim kupcem prodajali tudi druge izdelke. V takih okoliščinah bi bilo spremljanje zavez glede cen praktično nemogoče. Zato se šteje, da je sprejemanje zavez v tej preiskavi nepraktično, in je bilo treba ponudbe zavrniti. Proizvajalci izvozniki so bili ustrezno obveščeni in so imeli možnost dati pripombe. Njihove pripombe niso spremenile zgornjih zaključkov –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

1. Uvede se dokončna protidampinška dajatev na uvoz ročnih vozičkov za premeščanje palet in njihovih osnovnih delov, to sta šasija in hidravlika, ki spadajo pod oznaki KN ex 8427 90 00 in ex 8431 20 00 (oznaki TARIC 8427 90 00 10 in 8431 20 00 10), s poreklom iz Ljudske republike Kitajske.

⁽¹⁾ Evropska komisija, Generalni direktorat za trgovino, Direktorat B, J-79 5/17, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bruselj, Belgija.

2. Stopnja dokončne protidampinške dajatve, ki se uporablja za neto ceno franko meja Skupnosti, neocarinjeno, je:

| Ljudska republika Kitajska | Stopnja dajatve (%) | Dodatna oznaka TARIC |
|---|---------------------|----------------------|
| Ningbo Liftstar Material Transport Equipment Factory, vas Zouji, mesto Zanki, okrožje Jin Zou, mesto Ningbo, provinca Zejang, 315144, LRK | 32,2 | A600 |
| Ningbo Ruyi Joint Stock Co. Ltd, 656, North Taoyuan Road, Ningaj, provinca Zejang, 315600, LRK | 28,5 | A601 |
| Ningbo Tailong Machinery Co. Ltd, gospodarska cona, Ningaj, mesto Ningbo, provinca Zejang, 315600, LRK | 39,9 | A602 |
| Zhejiang Noblelift Equipment Joint Stock Co. Ltd, 58, Jing Yi Road, industrijska cona, Čangdžin, provinca Zejang, 313100, LRK | 7,6 | A603 |
| Vsa druga podjetja | 46,7 | A999 |

3. Če ni določeno drugače, se uporabljajo veljavne določbe o carinah.

Člen 2

Zneski, zavarovani z začasno protidampinško dajatvijo v skladu z Uredbo Komisije (ES) št. 128/2005 na uvoz ročnih vozičkov za premeščanje palet in njihovih osnovnih delov, uvrščenih pod oznaki KN ex 8427 90 00 in ex 8431 20 00 (oznaki TARIC 8427 90 00 10 in 8431 20 00 10), s poreklom iz Ljudske republike Kitajske se dokončno poberejo v skladu s pravili, določenimi spodaj. Zavarovani zneski, ki presegajo znesek dokončne protidampinške dajatve, se sprostijo. Pri dokončni dajatvi, ki je višja od začasne dajatve, se dokončno poberejo samo zneski, zavarovani v fazi začasne dajatve.

Člen 3

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 18. julija 2005

Za Svet
Predsednik
J. STRAW